



Editorial

Como nuevo Presidente del Directorio de la Cámara, debido al alejamiento de Bolivia de Dn. José Enéas Bueno Junior, tengo el agrado de presentar el tercer número del Boletín Informativo "Integración", en el cual se abordan temas comerciales y culturales de Bolivia y Brasil que seguramente serán del interés de nuestros socios y amigos allegados a nuestra institución.

En este tercer número, como es habitual se presentan datos de la Balanza Comercial de Bolivia con respecto al Brasil y se da una nueva información sobre los principales veinte productos exportados hacia Brasil durante la gestión del 2006.

En el espacio dedicado a una "actividad destacada" presentamos una innovadora iniciativa empresarial que está siendo desarrollada por la empresa **Agrotruz** del grupo empresarial **Eximbol srl** asociados nuestros, sobre la crianza agro-industrial de avestruces en granjas.

Este número también presenta una interesante entrevista con el Embajador del Brasil - Sr. Frederico Cezar de Araujo – sobre la situación actual de las relaciones diplomáticas boliviano-brasileñas.

Finalmente cerramos el boletín con el evento "Empresario y Personalidad del Año 2006" que se llevó a cabo el pasado 2 de febrero.

Estamos seguros que nuestra Cámara está coadyuvando el crecimiento de las relaciones comerciales y culturales entre Bolivia y Brasil y tengo la seguridad que continuará siendo un referente importante de las relaciones boliviano-brasileñas.



Arturo Castaños Ichazo
Presidente de Directorio



Balanza Comercial Bolivia - Brasil

El valor de las exportaciones bolivianas a Brasil el año 2006 alcanzó la cifra de US\$ 1,45 billones frente a US\$ 989,7 millones en el 2005, representando un incremento del 46% en dicho periodo.

Con relación a las importaciones bolivianas del Brasil, las mismas fueron US\$ 693,9 millones el año 2006 y US\$ 580,0 millones el 2005, significando un incremento de 19,6% entre ambos años.

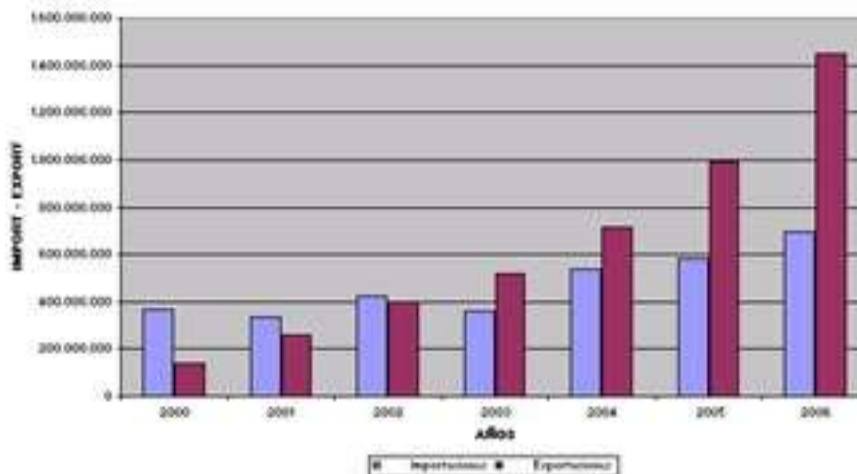
El saldo de la balanza comercial boliviana, al final de la gestión 2006, fue ampliamente favorable para el país con US\$ 754,4 millones. Estas cifras demuestran que el Brasil se ha convertido, sin lugar a dudas, en el principal socio comercial de Bolivia, ya que el comercio bilateral de ambos países sobrepasa los 2 billones de dólares.

BALANZA COMERCIAL (Bolivia - Brasil)

Año	Importaciones		Exportaciones		Resultados	
	US\$ F.O.B. (A)	Var. %	US\$ F.O.B. (B)	Var. %	Saldo (B-A)	Comercio Bilateral (A+B)
2000	364.329.837		140.288.782		-224.041.055	504.618.619
2001	333.470.861	-8,47	256.144.679	82,58	-77.326.182	589.615.540
2002	420.613.637	26,13	395.829.631	54,53	-24.784.006	816.443.268
2003	359.757.872	-14,47	520.432.027	31,48	160.674.155	880.189.899
2004	535.337.663	48,80	713.360.511	37,07	178.022.848	1.248.698.174
2005	580.080.330	8,36	989.773.678	38,75	409.693.348	1.569.854.008
2006	693.949.050		1.449.378.964		754.429.914	2.142.328.014
Enero	53.906.990	-----	91.157.172	-----	37.250.182	145.064.162
Febrero	49.808.194	-7,60	110.691.442	21,43	60.883.248	160.499.636
Marzo	63.704.988	27,90	96.035.207	-13,24	32.330.219	159.740.195
Abril	53.781.604	-15,58	121.094.113	26,09	67.312.509	174.875.717
Mayo	55.852.532	3,85	92.524.966	-23,59	36.672.434	148.377.498
Junio	55.293.725	-1,00	108.388.176	17,14	53.094.451	163.681.901
Julio	60.037.381	8,58	107.425.095	-0,89	47.387.714	167.462.476
Agosto	58.468.844	-2,61	142.921.543	33,04	84.452.699	201.390.387
Septiembre	55.834.241	-4,51	132.503.217	-7,29	76.668.976	188.337.458
Octubre	56.929.261	1,96	163.354.754	23,28	106.425.493	220.284.015
Noviembre	62.228.742	9,31	152.831.295	-6,44	90.602.553	215.060.037
Diciembre	68.102.548	9,44	129.451.984	-15,30	61.349.436	197.554.532
2007	123.786.183		218.505.878		94.719.695	342.292.061
Enero	71.378.831		118.336.091		44.957.260	187.714.922
Febrero	52.407.352	-26,58	102.169.787	-12,18	49.762.435	154.577.139

Fuente: Ministerio de Desarrollo, Industria y Comercio Exterior del Brasil
Secretaría de Comercio Exterior (SECEX)

Balanza Comercial



Exportaciones de Bolivia a Brasil 2006

BOLIVIA: PRINCIPALES 20 PRODUCTOS EXPORTADOS HACIA EL BRASIL

Gestión 2006 (datos preliminares)

(Volumen en kilos brutos y Valor en dólares estadounidenses)

NANDA	PRODUCTO	Volumen	Valor	%
TOTAL EXPORTADO		12.771.764.298	1.561.852.693	100,00
2711210000	GAS NATURAL EN ESTADO GASEOSO	12.385.592.624	1.391.404.539	89,09
2709000000	ACEITES CRUDOS DE PETROLEO O DE MINERAL BITUMINOSO	284.153.472	135.146.445	8,65
2710119900	LOS DEMAS ACEITES LIVIANOS (LIGEROS) Y PREPARACIONES	12.365.495	5.353.943	0,34
0713331900	LOS DEMAS FRUJOS (FREJOLIS, POROTOS, ALUBIAS, JUDIAS) COMUN (PHASEOLUS O VULGARIS) PARA SIEMERA	9.736.890	2.860.576	0,18
8001100000	ESTADO SIN ALEAR	350.791	2.757.254	0,18
4403990000	LAS DEMAS MADERA EN BRUTO, INCLUSO DESCORTEZADA, DESALBURADA O ESCUADRADA	7.013.905	2.358.765	0,15
2528900000	LOS DEMAS BORATOS NATURALES Y SUS CONCENTRADOS (INCLUSO CALCINADOS), EXCEPTO LOS BORATOS EXTRAIDOS DE SALMUERAS NATURALES; ACIDO BORICO NATURAL CON UN CONT DE H3BO3 INF O IGUAL AL 85% VALORADO S/P SECO	13.419.833	2.238.705	0,14
4104110000	CUEROS Y PIELS CURTIDOS O "CRUST", DE BOVINO (INCLUIDO EL BUFALO) O DE EQUINO, DEPLADOS, INCLUSO DIVIDIDOS PERO SIN OTRA PREPARACION. EN ESTADO HUMEDO (INCLUIDO EL "WET-BLUE"); PLENA FLOR SIN DIVD	696.069	1.896.809	0,12
2710192200	FUELOS (FUEL)	2.105.092	1.864.110	0,12
4104190000	LOS DEMAS CUEROS Y PIELS CURTIDOS O "CRUST", DE BOVINO (INCLUIDO EL BUFALO) O DE EQUINO, DEPLADOS, INCLUSO DIVIDIDOS PERO SIN OTRA PREPARACION EN ESTADO HUMEDO (INCLUIDO EL "WET-BLUE")	559.102	1.741.707	0,11
0713339900	LOS DEMAS FRUJOS (FREJOLIS, POROTOS, ALUBIAS, JUDIAS) COMUN (PHASEOLUS O VULGARIS)	6.297.684	1.668.294	0,11
4411110000	TABLEROS DE FIBRA DE MASA VOLUMICA SUP. A 0.8 g/cm3, SIN TRABAJO MECANICO NI RECUBRIMIENTO DE SUPERFICIE	6.635.860	1.631.278	0,10
6203430000	PANTALONES LARGOS, PANTALONES CON PETO, PANTALONES CORTOS (CALZONES) Y "SHORTS" DE FIBRAS SINTETICAS PARA HOMBRES O NIÑOS, EXCEPTO DE BADO)	859.868	1.476.124	0,09
4706100000	PASTA DE LINTER DE ALGODON	1.175.200	1.466.144	0,09
2302500000	SALVADOS, MOYUELOS Y DEMAS RESIDUOS DEL CERNIDO DE LA MOLENDA O DE OTROS TRATAMIENTO DE LAS LEGUMINOSAS, INCLUSO EN "PELLETS"	18.602.940	600.384	0,04
8110100000	ANTIMONIO EN BRUTO, POLVO	126.592	594.980	0,04
7801100000	PLOMO REFINADO	450.467	505.200	0,03
4407990000	LAS DEMAS MADERA ASERRADA O DESBASTADA LONGITUDINALMENTE, CORTADA O DESENRROLLADA, INCLUSO CEPILLADA LUADA O UNDA POR ENTALLADURA MULTIPLES DE ESPESOR SUP. A 6mm	4.469.568	469.055	0,03
8003001000	BARRAS Y ALAMERES DE ESTADO ALEADO PARA SOLDADURA	41.394	465.263	0,03
0713339100	LOS DEMAS FRUJOS (FREJOLIS, POROTOS, ALUBIAS, JUDIAS) COMUN (PHASEOLUS O VULGARIS. NEGRO	1.778.990	385.968	0,02
	RESTO DE PRODUCTOS	14.332.462	4.967.151	0,32

Fuente: INSITUTO NACIONAL DE ESTADÍSTICA

PROYECTO GRANJAS DE AVESTRUZ

Estamos viviendo en un mundo globalizado donde Bolivia necesita participar de manera activa en el desarrollo de proyectos especialmente con posibilidades de exportación. Pensamos que Bolivia tiene un potencial Agropecuario importante que podría convertirse en el principal motor de nuestro desarrollo, como ha sucedido en varios países, bajo este concepto la iniciativa privada es fundamental para la búsqueda de nuevos proyectos que podrían ser muy exitosos en nuestro país, lógicamente contando con el apoyo de políticas claras que acompañen dichas iniciativas.

En el caso de la pecuaria es imprescindible lograr el mejor estatus sanitario de Bolivia para poder acceder a los mercados del mundo, Sabemos que el SENASAG esta trabajando principalmente en la erradicación de la fiebre aftosa, lo cual es muy importante para lograr la exportación de productos en especial carne vacuna, este proceso de mejora de nuestro nivel sanitario es vital para el desarrollo de proyectos serios de gran envergadura.

El **GRUPO BÖHRT** se caracteriza por la vanguardia en el desarrollo de proyectos en nuestro país. En esta línea, el año 2002 realizamos la importación de 88 avestruces Sud Africanos de cuello negro, cumpliendo todos los requisitos Zoo-Sanitarios. Para esto se habilita bajo la supervisión del SENASAG una estación de cuarentena en nuestra propiedad "**Sal Si Puedes**" sector Urubó en Santa Cruz.

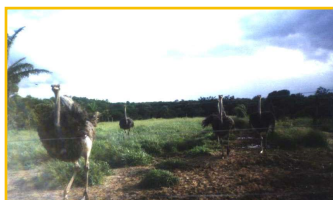
Estos animales originarios de Sur África importados del Perú de la empresa Agro Inca, se ambientaron y, una vez adquirida su madurez y con la ayuda de tecnología sofisticada en cuanto a equipos de incubación y hacedoras, se logro la reproducción exitosa de esta nueva especie introducida en nuestro país.

Hoy en día nos sentimos satisfechos por el logro alcanzado y estamos en condiciones de ofrecer esta nueva alternativa de granjas de Avestruz "**Llave en Mano**" que comprende varias etapas: La iniciación, producción, mantenimiento y comercialización de animales vivos y sub productos como ser Carne, Cuero, Cascarones, Plumas, y Aceite de gran demanda en el mercado internacional.

Estamos organizando cursos prácticos que se desarrollaran en nuestra granja a partir del mes de Agosto, dirigido a personas y empresas interesadas en la implementación de granjas de avestruz bajo nuestro asesoramiento.

Cabe comentar que adicionalmente a este proyecto de los avestruces, también desarrollamos un proyecto de producción lechera y engorde de ganado vacuno, e introducción y ambientalización de alpacas tipo suri en la misma propiedad sector Urubó en Santa Cruz.

Para las personas y empresas interesadas en desarrollar este novedoso, exitoso, rentable, sofisticado y exótico proyecto, organizamos visitas programadas, para ello favor contactarse con biboar@entelnet.bo



Entrevista

Entrevista al Excelentísimo Embajador del Brasil, Sr. Frederico Cezar de Araujo

Boletín Integración: Sr. Embajador, luego de la reciente visita del Presidente Evo Morales Ayma al Presidente Luiz Inácio Lula da Silva, como califica el actual nivel de las relaciones diplomáticas entre Bolivia y Brasil?

FCA – La visita del Presidente Morales a Brasilia en Febrero último, fue una importante señal de la importancia que los dos países atribuyen a sus relaciones. Hay que recordar que el viaje tuvo el nivel de una Visita de Estado y, que el Presidente Morales estuvo acompañado por una importante y representativa comitiva ministerial. La agenda de temas fue diversificada y las entrevistas fueron marcadas por la sinceridad con la cual se caracterizan los intercambios entre dos países hermanos.

Boletín Integración: Sr. Embajador los inversionistas brasileños, excluyendo el negocio del gas, consideran atractivos a otros sectores económicos para realizar inversiones en Bolivia? Usted como ve el actual clima de negocios en Bolivia.?

FCA – Pienso que Bolivia vive una importante etapa de su dinámica política, en la cuál busca establecer nuevos paradigmas para el sector económico. Este hecho tiene naturalmente reflejos directos para las inversiones en el País. Es natural que los inversionistas extranjeros deseen analizar el marco legal que deberá ser alcanzado con el término de los trabajos de la Asamblea Constituyente para conocer las directrices que irán a marcar la actividad económica en Bolivia en un futuro próximo. Con base en esa nueva realidad jurídica, los inversionistas podrán implementar sus proyectos. Es todavía una fase de transición.

Boletín Integración: Sr. Embajador, según su opinión que rol o papel debería desempeñar la Cámara Boliviano-Brasileña para promover el crecimiento del comercio bilateral entre Bolivia y Brasil?

FCA – La Cámara configura un instrumento precioso para reducir la distancia entre los empresarios de los dos países. Su trabajo, en esencia, es de divulgar las oportunidades de negocios existentes en Brasil y Bolivia. La existencia misma de la Cámara, con su reconocida importancia en el medio empresarial, ya es un capital que debe ser preservado y ampliado. Pienso que se podría dinamizar los contactos de los empresarios con las autoridades del gobierno y, con eso, establecer un espacio para el conocimiento de los objetivos comunes. La Cámara tiene en esa tarea un rol fundamental.

Boletín Integración: Sr. Embajador quedamos agradecidos por haber concedido la presente entrevista a este medio informativo de la Cámara.

EVENTO “EMPRESARIO DEL AÑO 2006”

Duodécima primera edición

El pasado viernes 2 de febrero se llevo a cabo la duodécima primera versión del evento “Empresario y Personalidad del Año”, en el Hotel Europa de la ciudad de La Paz. En esa oportunidad la Cámara hizo las siguientes distinciones:

Empresario Brasileño del Año 2006

José Fernando de Freitas

Ingeniero mecánico, trabaja en Petrobras hace 24 años, inició su carrera en el área de ingeniería de instalaciones de producción off-shore constituyéndose en un pionero en el desenvolvimiento de la tecnología de producción en aguas profundas de Petrobrás.

En el año 1994 fue posesionado como Gerente General de Petrobras en Argentina donde permaneció hasta 1998, desde aquella época, hasta agosto de 2004 fue el responsable por las actividades relacionadas al gas natural y energía de Petrobras fuera del Brasil, en esa fecha fue designado como Presidente de Petrobras en Bolivia.

La premiación se efectúa en reconocimiento a su excelente labor como impulsor en las negociaciones con el gobierno boliviano y la empresa estatal del petróleo YPF para la firma del contrato de la compra de gas, por parte de Petrobras, a Bolivia.

Empresario Boliviano del Año 2006

Darko Zuazo Batchelder

Joven profesional boliviano, nacido en la ciudad de La Paz, con estudios en Administración de Empresas en el área de Concentración de Recursos Humanos por la Universidad de Notre Dame de Indiana USA y una Maestría en Administración de Empresas en el área de Concentración en Finanzas, por la misma universidad. Viene desempeñando diferentes cargos en el Banco Mercantil S. A. desde el año 1997, habiendo sido elegido como Vicepresidente del Directorio el año 2004, cargo en ejercicio hasta la fecha.

El Sr. Darko Zuazo Batchelder es galardonado por sus excelentes negociaciones para lograr la fusión de los bancos Mercantil y Santa Cruz, conformando el banco privado nacional más grande e importante de Bolivia, el Banco Mercantil Santa Cruz S.A.

Empresa Brasileña Destacada

Odebrecht S. A.

La Constructora Norberto Odebrecht es la empresa líder de la **Organización Odebrecht** en el negocio Ingeniería y Construcción y la mayor empresa de América Latina en su sector. Presta servicios integrados de ingeniería, suministro, construcción, montaje y gestión de obras civiles, industriales y de tecnología especial. Desarrolla proyectos inmobiliarios y participa de proyectos especiales en los sectores de energía, infraestructura, minería y servicios públicos.

Se dedica, hace más de 60 años, a la construcción de edificios, represas, usinas térmicas, hidroeléctricas y siderúrgicas, centrales nucleares y petroquímicas, refinerías, complejos turísticos e inmobiliarios, metros, carreteras, ferrovías, puentes, puertos y aeropuertos, equipamientos para la industria de petróleo y gas y proyectos de minería, saneamiento básico y riego.

Odebrecht es una de las mayores constructoras internacionales, cuyo criterio de clasificación toma en cuenta la facturación lograda fuera del país de origen de la empresa, de acuerdo con la publicación norte-americana ENR – Engineering News-Record, principal referencia del sector de ingeniería y construcción del mundo. Se destaca, asimismo, entre las cinco mayores constructoras mundiales de hidroeléctricas.

En Bolivia, Odebrecht ejecutó su primer Proyecto en el año 1993, la ruta Santa Cruz de la Sierra-Trinidad.

Actualmente Odebrecht, en asociación con IASA de Bolivia, fue contratada por ABC-Administradora Boliviana de Carreteras, para la construcción y pavimentación del tramo carretero de 102 km. de longitud entre El Carmen – Arroyo Concepción en el departamento de Santa Cruz. Este tramo es parte integrante del programa de Integración de la Infraestructura Regional de Sudamérica-IIRSA que tiene como objetivo unir Brasil y Bolivia en el contexto del Corredor Bioceánico.

Este proyecto genera actualmente aproximadamente 680 empleos directos y centenares de empleos indirectos, en su casi totalidad de pobladores de la región de Santa Cruz, quienes están siendo capacitados en su formación profesional, aumentando sus perspectivas futuras de trabajo y remuneración en la construcción civil.

La empresa Odebrecht se hace acreedora a la distinción Empresa Destacada por ser la más importante empresa brasileña con operaciones fuera de su país, en el sector de construcción, y con varios años de trabajo en Bolivia.

Eventos Realizados

Empresa Boliviana Destacada

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB)

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos fue creada por Decreto el 21 de diciembre de 1936 bajo el gobierno del Cnl. David Toro, y a lo largo de sus 70 años ha debido pasar por hechos históricos muy importantes como las nacionalizaciones de 1937 y 1969, pero es a partir de la Nacionalización de los Hidrocarburos decretada el 1 de mayo de 2006 donde inicia una nueva historia con un rol protagónico por la firma de 44 nuevos contratos de operación con 12 empresas petroleras y la firma del nuevo contrato de venta de gas a la Argentina.

Es así que el Estado, mediante YPF, recuperó el control y manejo de los ingresos de la comercialización de hidrocarburos, ofreciendo una retribución a las petroleras basada en la recuperación de los costos y una utilidad razonable que les permita seguir invirtiendo y produciendo en el país.

YPFB, institución que fue creada para beneficio de los bolivianos, y que tuvo que pasar por diferentes procesos, hoy es una empresa que ha renacido de sus cenizas, fuerte y renovada, es por tal razón que la Cámara Nacional de Comercio Boliviano Brasileña le confieren la distinción de Empresa Destacada 2006



El Gerente General de la Cámara da inicio al evento.



El Presidente del Directorio, Sr. Arturo Castaños, entrega la distinción al Sr. Darko Zuazo B.



El Sr. Daniel Villar recibe del Director Adm. Financiero – Orlando Cabezas – la distinción a nombre de Odebrecht S.A.



Los galardonados posan con sus distinciones junto al Embajador del Brasil y el Presidente de Directorio.